Esp. kodea: 2025CHOZ0043
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: UDALA GOIKOA, PARTZELEN MUGAK ERREGULARIZATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA (2. LOTEA) (NEGOZIATUA)

PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ, UDALA GOIKOA AUZOKO PARTZELEN MUGAK ERREGULARIZATZEKO ZERBIZTUA EMATEKO ESLEIPENA ARAUTUKO DUTEN KALUSULA TEKNIKOEN PLEGUAK.

1.- KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da Arrasateko Udala Goikoa auzoan dauden lurzatien mugaren erregularizazioa lortzeko beharrezkoak diren zerbitzuak ematea.

Udalak auzoko espazio publikoak berrurbanizatzeari ekin nahi dio, eta horretarako urbanizazio proiektua idazteko lizitazioa deitu zuen. Lan horiek modu egokian egin ahal izateko, ordea, beste zerbitzu baten beharra dauka Udalak: proiektuak eragindako lurzatien muga zuzenak behar bezala zehaztea, Udala Goikoa eremuko lursail guztietarako.

Lizitazioa bi sortatan deitu zen, eta proiektua idazteko zerbitzua esleitu bazen ere, auzoko lurzatien mugak zehazteko zerbitzua hutsik geratu zen. Hori dela eta, orain, kontratua esleitzeko prozedura negoziatura jotzen da. Izan ere, hori gabe ezinezkoa izango baita proiektuak beharko dituen desjabetze-premiak zehatz-mehatz identifikatzea.

Zerbitzuaren ondoriozko lanak Udala Goikoa osatzen duten lursail guztien mugapen digitala eta geoposizionatua jasoko du. Mugaketa horren oinarrian egongo dira eskura dauden dokumentu-iturriak (udal-iturriak, katastrokoak, erregistrokoak eta partikularrak) eta dagoen errealitate fisikoa. Era

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA ADJUDICAR LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PARA LA REGULARIZACIÓN DE LINDEROS DE PARCELAS DEL BARRIO UDALA GOIKOA DE ARRASATE, POR PROCEDIMIENTO NEGOCIADO.

1.- OBJETO DEL CONTRATO.-

Es objeto del contrato la prestación de los servicios necesarios para la obtención de la regularización de los linderos de las parcelas existentes en el barrio Udala Goikoa de Arrasate.

El ayuntamiento desea abordar la reurbanización de los espacios públicos del barrio, para lo cual convocó una licitación para la redacción del proyecto de urbanización. La elaboración adecuada de dicho proyecto conllevará la necesidad de otra prestación de servicios: la determinación correcta de los linderos de las parcelas afectadas por el proyecto, a extender a todas las parcelas existentes en el ámbito de Udala Goikoa.

La licitación se convocó en dos lotes, quedando adjudicado el servicio para la redacción del proyecto, pero desierto el servicio para la determinación de linderos de las parcelas del barrio. Es por ello que ahora se acude al procedimiento negociado para la consecución del contrato, sin el cual será imposible determinar con exactitud las posibles necesidades expropiatorias que requerirá el proyecto.

El servicio que se obtenga incluirá la delimitación digital y geoposicionada de todas las parcelas que constituyen el ámbito de Udala Goikoa. Dicha delimitación deberá analizar las fuentes documentales existentes (municipales, catastrales, registrales y particulares) y la realidad física

berean, kontratistak informazio horiek partzela bakoitzaren jabetzarekin egiaztatu beharko ditu. Ateratzen den dokumentuak bi betebehar ase behar ditu: proiektua idatziko duen taldeari eskaintzea proiektua gauzatzeko desjabetu edo eman beharko diren lurzoruen azalerak zein diren zehazteko informazioa eta, bestalde, udalari analisiaren ondoriozko partzela-aldaketak izan ditzaketen administrazio-ondorioak izapidetzeko adinako informazioa ematea.

2.-AURREKARIAK; HELBURUAK.-

Udala Goikoa auzoa, bere izenak adierazi bezala, Arrasateko Udala auzoko goiko aldea da. GI-3552 foru-errepidearen bitartez iristen da hara.

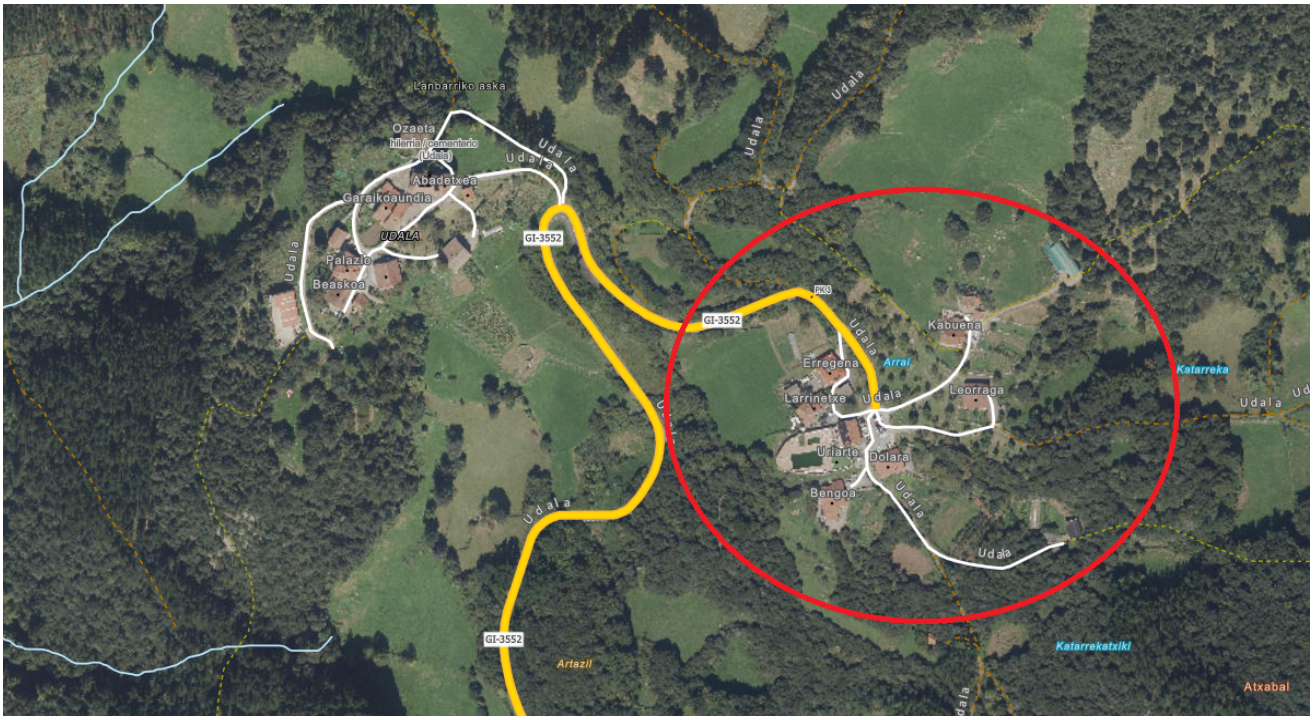
Hurrengo mapak adierazten du Udala Auzoa bere osotasunean, eta zirkulu gorrian bildu da Udala Goikoa auzunea.

existente. Asimismo, el contratista deberá contrastar esas informaciones con la propiedad de cada parcela. El documento resultante debe satisfacer dos necesidades: al equipo redactor del proyecto, para determinar la propiedad de las superficies que vayan a tener que ser expropiadas para la ejecución del proyecto, y al ayuntamiento para tramitar las posibles implicaciones administrativas de las modificaciones en el parcelario que resulten del análisis.

2.- ANTECEDENTES Y OBJETIVOS

Udala Goikoa, como su nombre indica, es la parte alta del barrio Udala de Arrasate, al que se accede mediante la carretera foral GI-3552.

El siguiente mapa muestra al completo el barrio de Udala, y remarca en círculo rojo el barrio de Udala Goikoa.



Kodea	BQ25/00121	**Udala**	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1DSNQ.7.Q5HN		
URL	https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1DSNQ7.Q5HN		

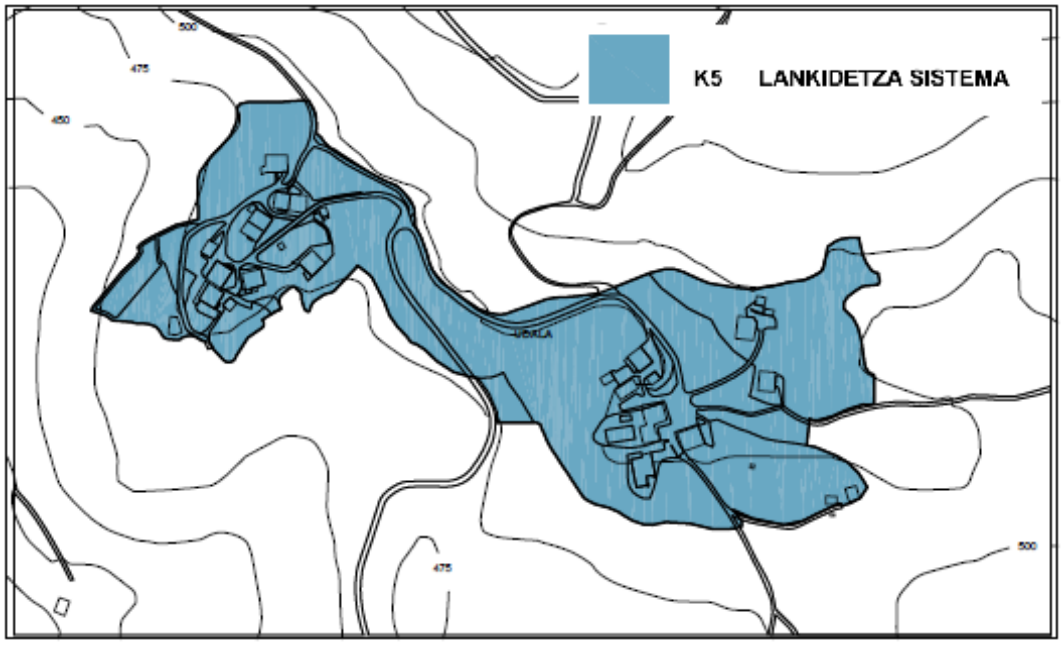
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia.

Esp. kodea: 2025CHOZ0043
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: UDALA GOIKOA, PARTZELEN MUGAK ERREGULARIZATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA (2. LOTEA) (NEGOZIATUA)

Auzo osoa nagusiki landatarra den eremuan kokatzen bada ere, Arrasateko Hiri-Antolamendurako Plan Orokorrean Hiri-Lurzoru gisa dago sailkatuta (AE84-UDALA). Hala, dagokion antolamendu xehatuko figura dauka indarrean (Plan Berezia). Eremuko jarduketa urbanistikoak Lankidetza sistemaren bidez gauzatuko direla jasotzen da.

Todo el barrio, a pesar de ubicarse en un entorno eminentemente rural, está clasificado como Suelo Urbano en el Plan General de Ordenación Urbana en vigor en Arrasate (AE84-UDALA). Como tal, cuenta con su figura de planeamiento pormenorizado en vigor (Plan Especial), que determina que las actuaciones de urbanización se realizarán mediante el sistema de Cooperación.



Hori horrela, udala da urbanizazio-lanak egikaritzen dituena, eremuko jabekideen lepotik. Jabekide horiek, gainera, derrigorrez eman beharreko zoruak ematen dizkiote udalari.

Como tal, es el ayuntamiento el que ejecuta las obras de urbanización con cargo a los propietarios del ámbito que, a su vez, aportan los suelos de cesión obligatoria.

Testuinguru horretan, duela hainbat urte, udalak egin zuen horko urbanizazio kargen banaketa bat. Are, *"Texto Refundido del Proyecto de Regularización de las Fincas incluidas en el Ámbito de Ordenación del Plan Especial de Udala"* izeneko dokumentu bat ere idatzi eta onartu zuen.

En ese contexto, el ayuntamiento realizó ya una distribución de cargas de urbanización hace varios años, e incluso elaboró un documento denominado *"Texto Refundido del Proyecto de Regularización de las Fincas incluidas en el Ámbito de Ordenación del Plan Especial de Udala"*.

Ordea, emaitza gisa lortutako lursailen banaketaren

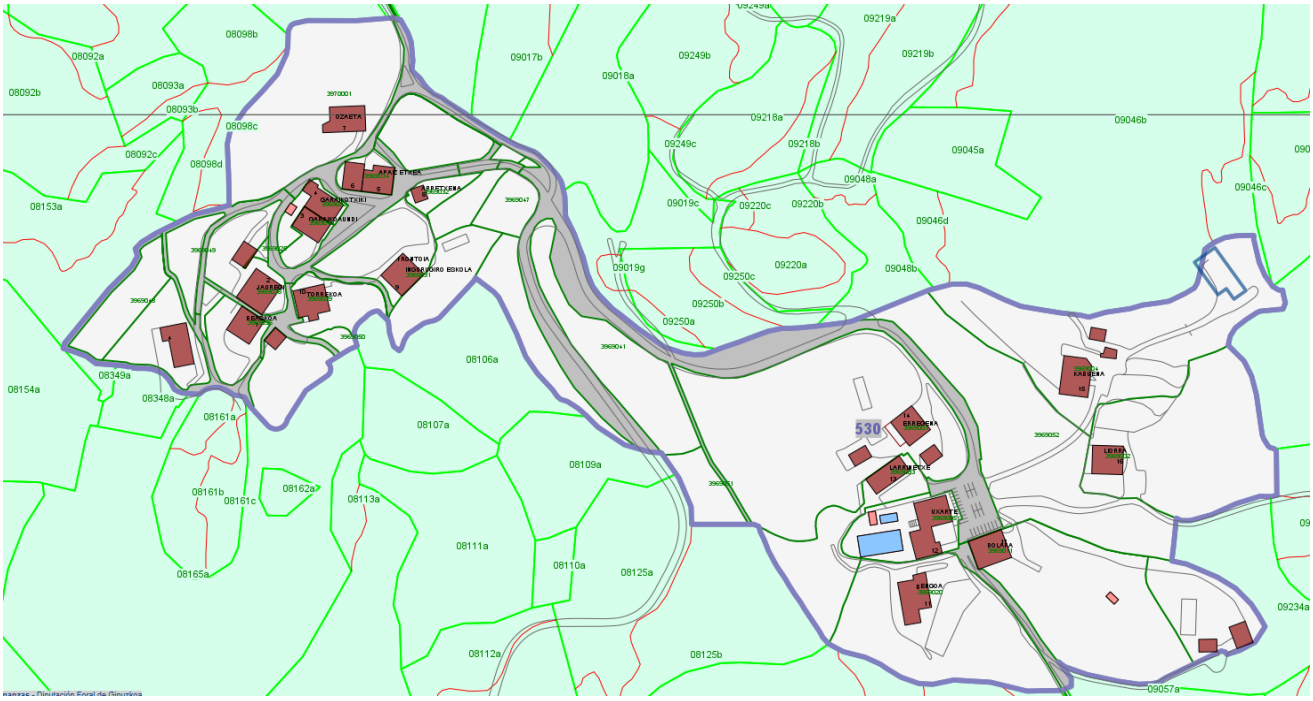
Sin embargo, se han detectado diversas

inguruko hainbat desadostasun azaleratu dira. Hori horrela, kontratu honen helburuetako bat da behin-betiko dokumentu bat sortzea, arazo horiek konponduko dituena.

Hurrengo marrazkiak erakusten du Katastroan jasotako partzelen banaketa, beti ere, *"Regularización de Fincas"* horretatik eratorritakoa.

desavenencias con el parcelario resultante, por lo que uno de los objetivos del presente contrato es generar un documento definitivo que solvente los posibles problemas existentes en el mismo.

El siguiente gráfico muestra la distribución de las parcelas recogida en el Catastro, derivada de la mencionada *Regularización de Fincas*.



Udalak egikaritu zituen, jadanik, Udala Behekoa auzuneko urbanizazio lanak. Ordea, oraindik zintzilik dauzka Udala Goikoa auzuneari dagozkionak abiatzea.

El Ayuntamiento ya procedió con la urbanización de la zona baja del ámbito (urbanizó Udala Behekoa). Pero sigue pendiente la ejecución de la urbanización para la zona alta (Udala Goikoa).

Duela urte batzuk, Udala Goikoa eremurako urbanizazio proiektua idazteko lanak kontratatu zituen udalak. Ordea, hori idazten ari zen bitartean, hainbat arazo aurkitu ziren, proiektua idaztea eragotzi zutenak. Horien artean zeuden:

El Ayuntamiento, hace algunos años, contrató la elaboración de un proyecto de urbanización del ámbito de Udala Goikoa, pero detectó, durante su elaboración, varios problemas que impidieron su consecución. Entre esos problemas estaban:

- Definizio nahikoa zeukan oinarrizko kartografia baten gabezia. Arazo horri aurre egin

- La ausencia de una cartografía con nivel de definición suficiente (dicha carencia la

zion udalak altxaera topografiko egoki bat kontratatuta. Kartografia hori honako lizitazio honetako dokumentu lagungarri gisa argitaratu da.

- Proiektuak eragindako lursailen jabari-erregimena zehaztu beharra. Arazo hau kontratu honetan bertan konpondu nahi da.

Hala, Udala Goikoa auzunearen Urbanizazio Proiektua idazteko lehen saiakera hori proposamen batekin amaitu zen, Hirigintza Batzordeko alderdi guztien artean adostua izan zena, baina aurreproiektu soil baten definizio-maila zeukana.

Lizitazio honetarako dokumentu lagungarri gisa argitaratuko dira Hirigintza Batzordean adostutako alternatibaren planoak.

3.- KONTRATUAREN DESKRIBAPENA

3.1) HELBURUAK

Baldintza teknikoen agiri hauen 1. eta 2. ataletan adierazi denez, helburu nagusia da Udala Goikoa auzuneko Hiri-Lurzoruan kokatzen diren partzela guztien mugaketa ezartzea. 11 partzela dira guztira (eta horietako 2 udalarenak dira).

Eremu osoa izanik Lurzoru Urbanizazineko lurrez inguratutako Hiri-Lurzoru bat, lurzoru-mota bien arteko mugak ezingo dira mugaketa honen baitan aldatu.

Hortaz, erregularizatu nahi diren partzelen arteko mugen perimetroa definituta geratuko da, dela Hiri-lurzoruaren mugaketarengatik, dela Aldundiaren errepideagatik. Hurrengo mapan adierazi da

solventó el Ayuntamiento mediante la contratación de la elaboración de dicha cartografía, que se adjunta como documento auxiliar entre la documentación de la presente licitación).

- La necesidad de determinar la estructura de la propiedad de las parcelas afectadas por el proyecto en el ámbito (que se pretende solventar en el presente contrato).

Así, aquel primer intento de elaboración de un Proyecto de Urbanización para Udala Goikoa finalizó con una propuesta, consensuada entre los partidos en la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento, pero con un nivel de definición similar al de un anteproyecto.

Se adjuntan como documento auxiliar de la presente licitación los planos de la alternativa consensuada en la Comisión de Urbanismo.

3.- DESCRIPCIÓN DEL CONTRATO

3.1) OBJETIVOS

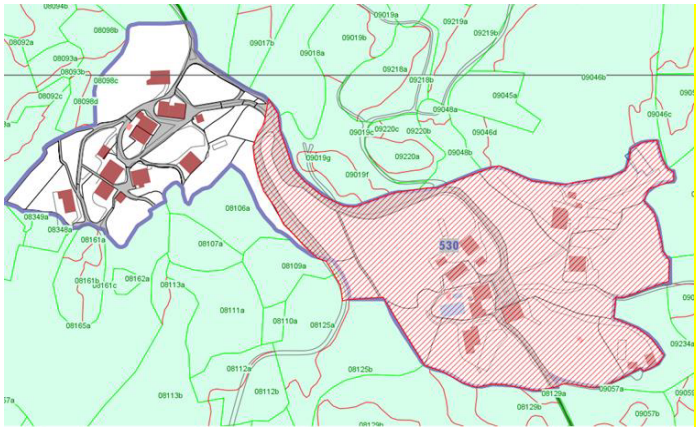
Tal y como se ha descrito en los apartados 1 y 2 del presente pliego de condiciones técnicas, se trata de determinar los linderos de las parcelas ubicadas dentro del Suero Urbano en Udala Goikoa. Se trata de 11 parcelas en total (2 de ellas de titularidad municipal).

Al ser todo el ámbito un enclave de Suelo Urbano rodeado de Suelo No Urbanizable, los límites entre las clases de suelo no serán objeto de la presente delimitación.

Por tanto, el perímetro de las parcelas cuyos linderos se pretenden regularizar quedará delimitado, bien por la delimitación del Suelo Urbano, bien por la carretera foral. El siguiente

kontratuaren eremu espaziala zein den:

mapa ilustra el ámbito espacial objeto del contrato:



Plegu hauei eransten zaie, dokumentazio gehigarri gisa, Tokiko Gobernu Batzarrak 2010ean onartu zuen *Texto Refundido del Proyecto de Regularización de las Fincas Incluidas en el Ámbito de Ordenación del Plan Especial de Udala*-ren ondoriozko Partzelen planoa.

Como documentación adjunta a los presentes pliegos, se publica el Plano de Parcelas Resultantes del *Texto Refundido del Proyecto de Regularización de las Fincas Incluidas en el Ámbito de Ordenación del Plan Especial de Udala* aprobado en 2010 por la Junta de Gobierno Local.

Emaitza gisa lortuko den dokumentuak bi beharrizan asebete beharko ditu:

- Urbanizazio Proiektua idatziko duen taldeari Udala Goikoa auzuneko partzelen jabetza-erregimenaren mugaketa ematea. Hala, ikusi ahal izango dute, inolako zalantzarik gabe, zeintzuk izango diren Urbanizazio Proiektuak sortuko dituen eraginak partzela horietako bakoitzean, dagozkion lagapen edo desjabetzen ondoriotarako.

- Udalari dokumentu bat eskaintzea jabego-erregimen zehatzak eska ditzakeen izaera administratiboko aldaketak izapidetu ahal izateko, egungo partzelen banaketaren desberdinak baldin badira emaitzazkoak.

El documento resultante debe satisfacer dos necesidades:

- Proporcionar al equipo redactor del Proyecto de Urbanización la determinación del régimen de propiedad de las parcelas de Udala Goikoa, de forma que puedan establecer de manera inequívoca las posibles afecciones, cesiones y/o expropiaciones a realizar para la consecución del propio Proyecto de Urbanización.

- Proporcionar al Ayuntamiento un documento que permita tramitar las posibles implicaciones administrativas de las modificaciones en el parcelario que resulten de la delimitación parcelaria.

Horretarako, esleipendun gertatzen den enpresak mugaketa zehaztu beharko du dokumentuen (dela

Para ello, la empresa que resulte adjudicataria deberá determinar la delimitación en base a un

udalarena, katastroarena, erregistrokoa edo partikularrena) azterketa sakon baten oinarrian, partzelen mugak inolako zalantzarik gabe ezartzea ahalbidetuko delarik.

Hortaz, eragindako partzela bakoitzeko jabearekin informazio hori guztia kontratstatu beharko du enpresa esleipendunak. Udalak emango dizkio lan horietarako jabeen nortasun eta kontaktuak. Datu horiek kontratu honen baitako eraginetarako soilik erabili ahal izango ditu enpresak eta deuseztu egin beharko ditu kontratua amaitzean.

Lanaren emaitza mugaketa digital geoposizionatua izango da (ez da eskatuko mugarri fisikorik jartzea).

3.2) BEHARREZKO LAN OSAGARRIAK

Adjudikaziodunak bere lepotik egingo ditu kontratua betetzeko beharrezkoak diren lan guztiak. Adibide gisa: dagoen dokumentazioa biltzea, datuak jasotzeko landa-lanak, argazki-erreportajeak, geoposizionamenduak lortzeko lanak, etab.

3.3) KONTRATUAREN PREZIOA

ARRASATEKO UDALA GOIKOA AUZUNEKO PARTZELEN MUGAK ERREGULARIZATZEKO lanen kontratuaren prezioa HAMAIRU MILA EUROkoa (13.000,00 €) da, BEZ gabe. Kopuru horrez azpiko eskaintzak egin beharko dituzte lizitatzaileek.

Prezioa zehazteko sistema orohar emandako kopuru batena izango da.

Prezio horretan, proiektu osoa behar bezala gauzatzeko eta baldintza-agiri honetan

exhaustivo estudio documental, de cualquier origen (municipal, catastral, registral, o particular) que permita un establecimiento de linderos entre parcelas sin ambages.

Por tanto, la empresa adjudicataria deberá contrastar toda esa información con la propiedad de cada parcela afectada. Para ello, el ayuntamiento proporcionará los contactos de las personas propietarias a la empresa adjudicataria, que sólo podrá usar los datos que reciba para el objeto del presente contrato, y que destruirá a la finalización del mismo.

El trabajo se ejecutará mediante una delimitación digital geoposicionada (no se requerirá establecimiento de mojones físicos).

3.2) TRABAJOS AUXILIARES NECESARIOS

El adjudicatario realizará a su cargo la totalidad de las labores que para el cumplimiento del contrato sean precisas. A modo de ejemplo: recopilación de documentación existente, trabajos de campo para la toma de datos, reportaje fotográfico, labores de geoposicionamiento, etc.

3.3) PRECIO DEL CONTRATO

El precio del contrato para la elaboración de la REGULARIZACIÓN DE LINDEROS DE LAS PARCELAS DE UDALA GOIKOA, asciende a la cantidad de TRECE MIL EUROS (13.000,00 €), IVA excluido, cantidad sobre la que los licitadores realizarán ofertas a la baja.

El sistema de determinación del precio será el de un tanto alzado.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución del proyecto

deskribatutako agiri eta dokumentu guztiak egiteko beharrezkoak diren lan guztiak sartzen dira.

3.4) FASEAK

Lanak fase bakarrean gauzatuko dira eta aurreko ataletan adierazitako lan guztiak jasoko ditu.

Lanaren azken entregak honako dokumentazio minimo hau izango du:

a.- Mugaketaren baitan egindako lanen Memoria Deskribatzailea. Partzela bakoitzerako fitxa indibidualizatuak dituen eranskin bat izango du (11 fitxa guztira), erabilitako informazioaren jatorria laburbiltzen duena eta, hala badagokio, partzela horren jabetzak egin ahal izan dituen ekarpenak eta eragindako mugaketaren proposamenaren oinarrian dauden argudioak.

Era berean, taula bat ere izango du, partzela bakoitzaren hirigintza-aprobetxamenduen kalkuluekin.

b.- Eremuko lursailak mugatzeko planoa, egindako ikerketa-lanen ondoriozkoa.

3.5) LANAK ENTREGATZEKO MODUA

Entregak Udaletxean egingo dira, bai paperezko euskarrian (2 ale), DIN formatuan, bai euskarri informatikoan, *.pdf formatuan (sinatuak eta bisatuak, hala dagokionean).

Gainera, entregaren dokumentazio guztia euskarri informatikoko formatu hauetan egingo da:

completo y para la elaboración de los documentos y trabajos descritos en el presente pliego.

3.4) FASES

El trabajo se realizará en una única fase, que contemplará los trabajos indicados en los apartados anteriores.

La entrega del trabajo final contará con la siguiente documentación mínima:

a.- Memoria descriptiva de las labores realizadas para la delimitación de linderos. Incluirá un anexo con fichas individualizadas, para cada una de las 11 parcelas, que resuman los orígenes de la información manejada, las aportaciones que, en su caso, haya podido realizar la propiedad de esa parcela, y el argumento que ha llevado a la propuesta de la delimitación de cada linde afectada.

Incluirá, así mismo, una tabla de parcelario con cálculos de aprovechamientos urbanísticos de cada parcela.

b.- Plano de delimitación de las parcelas del ámbito, resultante de los trabajos de investigación realizados.

3.5) FORMA DE ENTREGA DE LOS TRABAJOS

Las entregas de realizarán en el Ayuntamiento, tanto en soporte papel (1 ejemplar), en formato DIN, como en soporte informático, en formato *.pdf (firmados y visados, en su caso).

Además, toda la documentación de las entregas se realizará en los siguientes formatos de soporte informático:

- Testuak *.docx (Word)

- Planoak *.dwg (Autocad) formatuan, non plano bakoitza marrazki-fitxategi batekin bat etorriko den eta udal bulego teknikoak erabilitako marrazki-egiturarekin bat datorren (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, linea-motak, testuak, ...).

Kontratuaren prezioan sartuta daude ale guztiak, koadernatze-gastuak, erreprografia, digitalizazioa eta lanak entregatzeko behar den beste edozein gastu.

3.6) ESKATUTAKO TITULAZIOA

Lanak burutzen dituen profesional-taldearen buru topografiako ingeniari tekniko bat edo geomatika eta topografiako ingeniaritzan gradudun bat izango da.

Talde horren barruan zuzendaritza eta koordinazio lanak egiten dituen pertsona izango da solaskide bakarra Udaletxearen aurrean. Kontratua sinatu aurretik, haren izen-abizenak eta harremanetarako moduak zehaztu beharko dira.

Taldearen kaudimen teknikoa egiaztatu beharko da, administrazio-agirietan jasotakoaren arabera.

3.7) EPEA

Kontratuaren xede diren lanak egiteko epe osoa BI HILABETEKOA izango da.

Kontratu honetako lanen emaitza funtsezkoa denez proiektuaren idazketa egingo duen enpresarentzat, lan hauen amaiera bat etorri beharko da kontratu horretako lehenengo fasearen amaierarekin. Hala, Urbanizazio Proiektuaren azken alea idazterako garaian, Udala Goikoa auzuneko jabegoaren

- Textos en *.docx (Word)

- Planos en *.dwg (Autocad), donde cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos, ...).

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la entrega de los trabajos.

3.6) TITULACIÓN EXIGIDA

El equipo de profesionales que elabore los trabajos estará encabezado por un o una ingeniera técnica topográfica o grado en ingeniería geomática y topografía.

Dentro de ese equipo, la persona que realice las labores de dirección y coordinación será la interlocutora única ante el Ayuntamiento. Se deberá especificar su nombre, apellidos y formas de contacto de forma previa a la firma del contrato.

Se deberá acreditar la solvencia técnica del equipo según se recoge en los pliegos administrativos.

3.7) PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo de ejecución de las labores objeto del contrato será de DOS MESES.

Al ser el resultado de este contrato determinante para el equipo redactor del proyecto, la finalización del mismo debe coincidir con la finalización de la primera fase de ese contrato, de forma que para la elaboración de la versión final del Proyecto de Urbanización, el proyectista

erregimenaren mugaketa egokia izango du eskura proiektugileak.

Egikaritzeko epe osoa kontratua sinatu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da kontatzen.

3.8) BETE BEHARREKO ARAUDIA

Lanaren emaitza osatzen duten dokumentuek, zein kontratuaren xede diren gainerakoek, Udalari aurkezteko unean, indarrean dagoen eta nahitaez bete beharreko legeriak eskatzen dituen baldintza guztiak bete beharko dituzte.

3.9) UDALAK EMANGO DUEN DOKUMENTAZIOA

Udalak kontratuaren esleipendunaren esku jarriko du proiektua idazteko lanak behar bezala garatzeko garrantzitsua izan daitekeen eta eskura duen informazio guztia.

Esleipendunak ezin izango du Udalak emandako dokumentazioa erabili kontratuaren xedea betetzeko helburuz ez bada, eta haren zaintzaren erantzule oso izango da. Horrek esan nahi du hark egin ditzakeen erabilera bidegabeen aurrean erantzule izango dela, bai eta horien narriadura edo galtzeari dagokionean ere. Betebehar hori betetzen ez bada, Udalari kalte-ordaina eman beharko zaio sortutako kalte edo galerengatik.

3.10) INFORMAZIO-BILERAK

HAMABOSTEAN BEHIN, gutxienez, esleipendunak, lanak egiteko ardura duen pertsonaren bitartez, kontratuaren xede diren lanen martxari eta garapenari buruzko informazioa emango dio Udalari, udaletxean bertan. Ondorio

cuente con la delimitación correcta del régimen de propiedades de Udala Goikoa.

El plazo total de ejecución comenzará a contar desde el día siguiente al de la firma del contrato.

3.8) NORMATIVA A CUMPLIR

Los documentos que conformen los trabajos y resto de la documentación objeto del contrato, deberá cumplir los requisitos exigidos en cada momento por la legislación de obligado cumplimiento que estuviere en vigor en el momento de su presentación al Ayuntamiento.

3.9) DOCUMENTACIÓN FACILITADA POR EL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento pondrá a disposición del adjudicatario del contrato cuanta información disponga y que sea relevante para el correcto desarrollo de los trabajos de elaboración del proyecto.

El adjudicatario no podrá utilizar la documentación facilitada por el Ayuntamiento con otra finalidad que la del mero cumplimiento del objeto del contrato, siendo responsable de su custodia, lo que implicará responder ante cualquier uso indebido que de los mismos se hiciere, así como de su deterioro o extravío. El incumplimiento de esta obligación supondrá el deber de indemnizar al Ayuntamiento todos los daños y perjuicios que para el mismo se deriven.

3.10) REUNIONES INFORMATIVAS

Cada QUINCE DÍAS, como mínimo, el adjudicatario, a través de la persona responsable de la elaboración del trabajo, informará puntualmente al Ayuntamiento, en la propia casa consistorial, sobre la marcha y desarrollo de los

horietarako, dagozkion joan-etorrien eta dieten gastuak kontratuaren prezioan sartuta egongo dira.

Era berean, Udalak enpresa esleipendunaren bulegoak bisitatu ahal izango ditu, enpresa esleipenduna egiten ari den lana ikuskatzeko.

3.11) PROIEKTUAREN GERENTZIA

Lanak (eta kontratuaren xede diren gainerako dokumentuak) kontratuaren esleipendunak egingo ditu, Arrasateko Udaleko teknikariek emandako jarraibideen oinarrian. Horretarako, hirigintza, ingurumen eta mugikortasun saileko burua izango da (gaur egun Aitor Jauregi Larrañaga) kontratua behar bezala garatzearen arduraduna.

Halaber, proiektua idatziko duen enpresarekin koordinazio egokia bermatuko da.

3.12) BEHARREZKO BAIMENAK

Enpresa esleipendunak egin beharko ditu beharrezkoak diren kudeaketak, dela enpresa hornitzaileen aurrean, dela bestelako administrazio eskudunen aurrean, lanak modu egokian gauzatzeko beharrezkoak izan daitezkeen baimen sektorialak lortzeko, hargatik eragotzi gabe Udalak eskaera formalak betetzea.

3.13) AKATSAK ZUZENTZEA, KALTEORDAINAK ETA ERANTZUKIZUNAK

Ondorio horietarako, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da.

trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamientos y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio tipo de licitación.

Asimismo, el Ayuntamiento podrá visitar las dependencias de la empresa adjudicataria para supervisar la labor que ésta esté llevando a cabo.

3.11) GERENCIA DEL PROYECTO

Los trabajos (y resto de la documentación objeto del contrato) serán ejecutados por el adjudicatario siguiendo las directrices marcadas por los técnicos municipales del Ayuntamiento de Arrasate. A tal efecto, será el jefe del departamento de urbanismo, medio ambiente y movilidad (actualmente Aitor Jauregi Larrañaga) el responsable del correcto desarrollo del contrato.

Así mismo, existirá la debida coordinación con la empresa redactora del proyecto.

3.12) AUTORIZACIONES PRECISAS

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones sectoriales que fueran precisas para la realización correcta de los trabajos, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

3.13) SUBSANACIÓN DE ERRORES, INDEMNIZACIONES Y RESPONSABILIDADES

A estos efectos será de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

3.14) EUSKARAREN ERABILERA

Arrasateko Udaleko Euskara Biziberritzeko Planak ezarritakoaren arabera, enpresa esleipendunak honako hizkuntza-irizpide hauek erabili beharko ditu:

a) Kontuan harturik Udalaren lan-hizkuntza euskara dela, enpresa esleipendunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak(kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, ...) euskaraz egingo dira.

b) Idazten diren dokumentuak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira; salbuespena Exekuzio Proiektua entregatzean izango da. Kasu horietan, bi hizkuntzetan idatzi beharko dira, nahitaez, mota guztietako memoriak eta planoak.

c) Kontratuari esleitutako talde teknikoko pertsona batek, gutxienez, 3. hizkuntza-eskakizunaren pareko euskara-maila izan beharko du.

3.15) MEMORIA TEKNIKOA

Lizitatzaileek Memoria Tekniko labur bat aurkeztuko dute, orrialde kopurua behar bezala adierazita eta dagokion aurkibidearekin. Bertan, modu zerrendatuan, lizitazioan baloratuko diren alderdiak jasoko dira.

Memoria Tekniko hori idazteko lagungarri izan daitezen, lizitazioaren baitan eremuaren plano editagarriak argitaratuko ditu udalak, DWG formatuan.

Kontratuaren xedearen irismena eta edukia bera baloratzeko eduki nahikoa izango du. Memoriaren hedadura ez da DIN A4 formatuko 5 orrialde baino

3.14) UTILIZACIÓN DEL EUSKARA

De conformidad con lo establecido por el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, la empresa adjudicataria deberá utilizar los siguientes criterios lingüísticos:

a) Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento es el euskera, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

b) Los documentos que se redacten deberán redactarse en euskera y castellano; con la sola excepción de la entrega del Proyecto de Ejecución, en cuyo caso la obligatoriedad de la redacción en ambos idiomas se limitará a las memorias de toda índole y a los planos.

c) Al menos una de las personas del equipo técnico asignado al contrato deberá contar con un nivel de euskera equiparable al perfil lingüístico 3.

3.15) MEMORIA TÉCNICA

Los licitadores presentarán una sucinta Memoria Técnica, debidamente paginada y con su correspondiente índice, en el que, de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en la licitación.

Para facilitar la elaboración de esa Memoria Técnica, el ayuntamiento publicará entre la documentación de la licitación los planos del ámbito en formato editable DWG.

El contenido de la Memoria Técnica que se presente será suficiente para calibrar el alcance y contenido del objeto del contrato y su extensión

luzeagoa izango (planoak izan ezik, aparteko orrietan aurkeztuko baitira eta testuko 5 orrialdeen mugarako ez baitira zenbatuko). Letraren gutxieneko tamaina Word-en 10a izango da, eta gutxieneko lerrokoa, erraza. Memorietan ez da baloratuko 5. orrialdetik aurrerako orririk. Azalak eta aurkibideak ez dute kontatuko 5 orrialdeko mugarako. Memoria euskaraz edo gaztelaniaz aurkeztu ahal izango da.

Aipatu den bezala, Memoria Teknikoaren dokumentu idatziari, luzera mugatua duenari, beharrezkotzat jotzen diren adina plano gehitu ahal izango zaizkio, idatzizko zatiek adierazi nahi dutena hobeto ulertzeko. Baldintza izango da zati idatzian berariaz egin beharko zaiola erreferentzia, testuan bertan, plano zenbaki zehatzari, bertan jasotako informazio grafikoak testuan deskribatutakoa ulertzen laguntzen duela uste den tokian bertan. Testuan aipatzen ez diren planoak ez dira baloratuko.

Memoria horren edukia lizitazioaren xede den kontratua esleitzeko prozeduraren baitan baloratu egingo da.

Memoria Teknikoak idazterako garaian honako eskema hau jarraitu beharko da:

1.- Lanak egin bitartean izango diren mugarri kritikoak identifikatzea.

Lanak burutzerako garaian agertuko diren mugarri edo une kritikoen erlazioa egingo da. halaber, mugarri edo une kritiko horien eragina txikitzeko proposatzen diren neurriak ere deskribatuko dira.

2.- Erabiliko den metodologiaren deskribapena. Kronograma.

no superará las 5 páginas en formato DIN A4 (excepto los planos que, de haberlos, se presentarán en páginas aparte y no computarán para ese límite de las 5 páginas de texto). El tamaño mínimo de letra será el 10 de Word y el interlineado mínimo el sencillo. No se valorarán las páginas de las memorias que excedan de la página 5. La portada y el índice no computarán para el límite de las 5 páginas. La memoria podrá presentarse en euskara o en castellano.

Tal y como se ha mencionado, al documento escrito de la Memoria Técnica, de longitud máxima establecida, se le podrán añadir tantos planos como se estime necesarios para la mejor comprensión de lo que la parte escrita pretende reflejar. Será condición que la parte escrita haga referencia a los números de plano concretos, allá donde se considere que la información gráfica recogida en ellos ayude a la comprensión de lo descrito en el texto. Los planos no referidos expresamente en el texto no se valorarán.

El contenido de esta memoria se valorará a la hora de proceder a la adjudicación del contrato objeto de licitación.

El esquema que deberá seguirse en las Memorias Técnicas será el siguiente:

1.- Identificación de los hitos críticos en el proceso de realización de los trabajos.

Se relacionarán los momentos o hitos que resultarán críticos durante la realización de los trabajos. Así mismo, se describirán las medidas que se proponen para la minimización de los efectos de esos momentos críticos o hitos.

2.- Descripción de la metodología que se vaya a emplear. Cronograma:

Esp. kodea: 2025CHOZ0043
Titularra: HIRIGINTZA SAILA

Gaia: UDALA GOIKOA, PARTZELEN MUGAK ERREGULARIZATZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA (2. LOTEA) (NEGOZIATUA)

Lanak egiteko erabiliko den metodologia deskribatuko da, zehatz. Halaber, erabiliko diren denborak argi eta garbi deskribatuko dira eta kronograma batean islatuko dira.

3.- Lizitatzaileak eskaintzen dituen abantaila eta hobekuntzen deskribapena.

Baldintza agiri hauetan jasotakoaz gain, enpresa lizitatzaileak eskaintzen dituen abantailak edo hobekuntzak deskribatuko dira.

Se describirá de forma clara la metodología que se utilizará para la realización de los trabajos y los tiempos que se utilizarán para los mismos, que se reflejarán en un cronograma.

3.- Descripción de las ventajas o mejoras que oferta la empresa licitadora:

Se describirán las ventajas o mejoras respecto a lao exigido en los pliegos que oferta la empresa licitadora.

Hirigintza, Ingurumen eta Mugikortasun Saileko burua

Jefe del Departamento de Urbanismo, Medio Ambiente y Movilidad

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

AITOR.JAUREGI.LARRAÑAGA
2025/11/18